



Gold Series

PM 38.5 SP



The future, now.

FR ES



PM 38.5 SP.

Hautes performances, avec dimensions et poids réduits.

Altas prestaciones con dimensiones y pesos reducidos.



Puissance de levage, innovation technologique, poids réduit et dimensions compactes : voici la série PM 38.5 SP.

Les caractéristiques structurelles de ce modèle garantissent une fiabilité maximale et une durée dans le temps, même en cas de travaux lourds, grâce à un robuste système de rotation avec crémaillère et pignon.

L'encombrement réduit permet l'installation sur n'importe quel camion, même ceux avec un châssis haut. La nouvelle implantation électronique garantit un plus grand contrôle, même à distance, de la part de l'opérateur.

Le nouvel emplacement des commandes, inséré dans le nouveau carter au design innovant et ergonomique, augmente la facilité d'utilisation de la grue et la sécurité de l'opérateur.

La PM 38.5 SP est disponible jusqu'à 8 extensions hydrauliques dans les configurations standards. Parmi la gamme des JIB pour ce modèle, on peut choisir des configurations jusqu'à 5 extensions, avec des angles négatifs de 20°.

26,90_{mt}

ALLONGEMENT
HYDRAULIQUE
HORIZONTAL

30,40_{mt}

ALLONGEMENT
HYDRAULIQUE
VERTICAL

2470_{mm}

HAUTEUR

2550_{mm}

LARGEUR



Potencia de elevación, innovación tecnológica, pero reducido y dimensiones compactas: esta es la serie PM 38.5 SP.

Las características estructurales de este modelo garantizan la máxima fiabilidad y duración, incluso cuando se usa con trabajos pesados, gracias a un robusto sistema de rotación por cremallera y piñón.

Las dimensiones reducidas permiten su instalación sobre cualquier camión, incluso de chasis alto. Una nueva electrónica garantiza mayor poder de control, también a distancia, por parte del operario.

Un nuevo puesto de mando, ubicado en un nuevo cárter de diseño innovador y ergonómico, aumenta la facilidad de uso de la grúa y la seguridad del operario.

PM 38.5 SP está disponible hasta con 8 prolongas hidráulicas en configuraciones estándar. Entre la gama de antenas disponibles se pueden elegir configuraciones de hasta 5 prolongas con ángulo negativo de 20°.

26,90_{mt}
ALCANCE
HORIZONTAL

30,40_{mt}
ALCANCE
VERTICAL

2470_{mm}
ALTURA

2550_{mm}
ANCHO



Nouvel emplacement des commandes

Plus de sécurité et une meilleure facilité d'utilisation.

Nuevo puesto de mando.

Mayor comodidad y seguridad.

38.

Une étude spécifique a permis d'allier au mieux design et ergonomie des commandes.

Nouveau système de leviers.

Un nouveau système de leviers de manœuvre pour la stabilisation intégré à l'intérieur du boîtier de commande en position horizontale, assure à l'opérateur une protection absolue contre les mauvaises manœuvres pendant les phases de stabilisation. La nouvelle position des commandes stabilisation facilite l'accès aux leviers mais rend aussi beaucoup plus intuitif l'activation même des commandes.

Pictogrammes retroéclairés.

L'éclairage à haute intensité et basse consommation avec technologie LED des pictogrammes de commande augmente la visibilité quelque soient les conditions de luminosité. L'obscurité n'est plus un obstacle pour travailler facilement et en sécurité avec les commandes de la grue.

Nouveau design et nouveaux matériaux.

La nouvelle conception permet à l'opérateur de contrôler à n'importe quel moment et sans difficulté toutes les informations des systèmes de contrôle pour optimiser au mieux la grue dans toutes ses configurations. L'utilisation d'un mélange particulier UV garantit le maintien dans le temps de toutes les caractéristiques de robustesse et d'éclat du carter même.

Contrôle stabilité.

Une bulle de niveau rétroéclairée insérée à l'intérieur du carter permet de contrôler la planarité du camion. Un rétroviseur dédié offre une vue de la bulle de niveau dans n'importe quelle direction même à des distances considérables pendant les manœuvres de stabilisation avec télécommande radio.

ERGONOMIE
MEILLEURE

CONFORT
MAXIMUM

SECURITE PLUS
GRANDE

5 SP



Un estudio específico ha permitido combinar el mejor diseño y la ergonomía de los mandos.

Nuevo sistema de palancas.

Un nuevo sistema de palancas de maniobra para la estabilización, integrado en el cuadro de mando en posición horizontal, asegura la completa protección del operador contra maniobras incorrectas durante las fases de estabilización.

La nueva posición de los mandos de estabilización, además de mejorar la accesibilidad a las palancas, hace mucho más intuitiva la activación de los mandos.

Placas retroiluminadas.

La iluminación de alta intensidad y bajo consumo con tecnología LED de las placas de mando aumenta la visibilidad en cualquier condición de iluminación. La oscuridad ya no es un obstáculo para trabajar de forma fácil y segura con los mandos de la grúa.

Nuevo diseño y nuevos materiales.

El nuevo diseño permite al operador controlar en todo momento y sin dificultad toda la información de los sistemas de control, diseñados para sacar el máximo provecho de la grúa en todas sus configuraciones. El uso de una mezcla particular de protección UV garantiza el mantenimiento con el paso del tiempo de todas las características de solidez y brillo del cárter.

Control de estabilidad.

Una burbuja de nivelación retroiluminada colocada dentro del cárter permite controlar la planitud del camión.

Un espejo, colocado específicamente, ofrece la visión de la burbuja de nivelación en cualquier dirección, incluso a distancias considerables durante las maniobras de estabilización con radiocontrol.

MEJOR
ERGONOMÍA

MÁXIMA
COMODIDAD

MÁXIMA
SEGURIDAD

PM Power Tronic Advance.

L'électronique au service des performances.

La electrónica al servicio de las prestaciones.

Levage à la puissance maximale.

Le fonctionnement de la grue reste sous contrôle constant grâce à l'unité électronique et toutes les modalités de gestion du système de contrôle sont affichées sur l'écran graphique. Le contrôle dynamique de la charge permet à l'opérateur d'utiliser les performances maximales de la grue en conditions de sécurité totale conjointement à une maniabilité sans égale.

Diagnostic en temps réel.

Grâce à un ordinateur de bord (multitasking) doté d'un système d'exploitation en mesure de gérer plusieurs millions d'opérations par seconde, des temps de réponse immédiats de la machine sont garantis, caractéristique gage d'extension des capacités opérationnelles et de plus grand contrôle.

Nouvel écran graphique.

Plus grand, plus visible et offrant davantage d'informations.

Protocole de transmission des données CANBUS 2.0.

Téléassistance

Système d'exploitation prévu pour le télédiagnostic et la téléassistance.

Fonction E-FLOWSHARING.

La gestion optimisée des mouvements assure une plus grande fluidité et un meilleur contrôle dans les cas de manœuvres multiples, par exemple, levage, extension et rotation simultanés. L'efficacité opérationnelle de la grue s'en trouve ainsi augmentée.

Levantamiento a la máxima potencia.

La operatividad de la grúa está constantemente monitoreada de la centralita electrónica y todas las posibilidades de gestión del sistema de control vienen visualizadas en la pantalla. El control dinámico de la carga permite al operador de usar las máximas prestaciones de la grúa en total seguridad y con una maniobrabilidad sin iguales.

Diagnóstico en tiempo real.

Gracias a la computadora de la grúa (multi función) con sistema operativo capaz de manejar millones de operaciones al segundo, se aseguran tiempos inmediatos de contestación del equipo con consecuente aumento de operatividad y controles.

Nueva pantalla grafica.

Más grande, más visible y con más información.

Protocolo de transmisión de datos CANBUS 2.0.

Teleasistencia.

Sistema operativo predispuesto para tele diagnóstico y tele asistencia.

Funcionalidad E-FLOWSHARING.

La gestión optimizada de los movimientos permite una mayor fluidez y un mejor control en condiciones de múltiples maniobras, como por ejemplo levantar, sacar extensión y rotar, contemporáneamente. De hecho, aumenta la eficiencia operativa de la grúa.

MEILLEUR
CONTRÔLE

VITESSE
SUPÉRIEURE



MEJOR
CONTROL

MAYOR
RAPIDEZ



Nouvelle radiocommande.

Frequency Jumping.

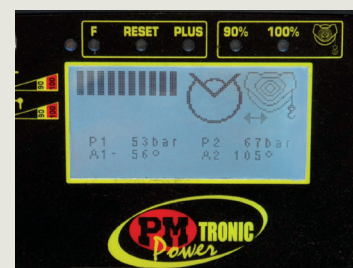
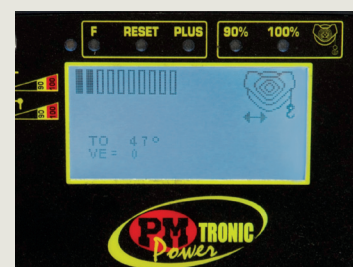
Le système de transmission des données Frequency Jumping adapte constamment la fréquence de transmission en limitant au maximum les interruptions causées par des interférences électromagnétiques. Ce système permet ainsi de garantir un fonctionnement ininterrompu.

Grand écran à rétro-éclairage.

Il garantit une haute visibilité y compris lors des travaux nocturnes.

Communication bidirectionnelle.

Les commandes de l'opérateur se traduisent par un feedback sur l'écran, en termes de pourcentage de levage, de pressions, de température, d'angles de travail, etc. Les mêmes informations sont visualisées sur l'écran principal du PowerTronic.



Nuevo Radio Mando.

Frequency Jumping.

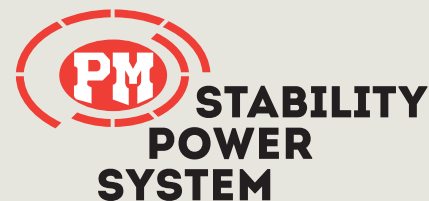
El sistema de transmisión de datos "Frequency Jumping" cambia constantemente la frecuencia de transmisión limitando al máximo las interrupciones causadas de interferencias electromagnéticas. Así se asegura efectivamente una operatividad continua.

Amplia pantalla retro iluminado.

También durante trabajos de noche, ofrece una elevada visibilidad.

Comunicación bidireccional.

Los mandos del operador se traducen en un feedback visual en la pantalla, para lo que concierne en porcentajes de levantamiento, presión, temperaturas, ángulos de trabajos, etc... Los mismos detalles se pueden ver en la pantalla principal del Power Tronic.



PM Stability Power System. Contrôle maximal, sécurité maximale. Máximo control, máxima seguridad.

Système de contrôle de la stabilité.

Le Stability Power System garantit en toute circonstance la stabilité du camion, en fonction de laquelle, le système établit la capacité de levage de la grue et les amplitudes des zones de travail.

Il permet ainsi d'opérer dans des conditions de sécurité maximale, en exploitant pleinement la puissance de la grue dans toutes les configurations de stabilisation.

Le Stability Power System est réalisé dans différentes versions dont chacune est conçue pour répondre à des exigences de travail spécifiques.

Le Stability Power System est obligatoire sur les marchés de l'UE.

Sistema de control de estabilidad .

El sistema de control de estabilidad de PM garantiza en cada instante, la estabilidad del camión, en cuya se determina la capacidad de levantamiento de la grúa y la amplitud de las áreas de trabajo.

Permite de operar en extrema seguridad, aprovechando del máximo de la potencia de la grúa en cada configuración de estabilización.

El sistema de control de estabilidad de PM ha sido realizado en diferentes versiones cada una pensada para satisfacer específicas exigencias operativas, pero de igual forma es obligatorio para los mercados que necesitan una certificación CE.

La sécurité est là et se voit.

Les informations relatives à l'extension effective des bras de stabilisation et à l'appui au sol de chaque vérin stabilisateur sont affichées sur l'écran du Power Tronic Advance et sont indiquées par le dispositif MCS, à travers des signaux lumineux et/ou graphiques.

La seguridad se nota.

La información de la real extensión de los brazos estabilizadores y del apoyo en el piso de cada cilindro está disponible en la pantalla del Power Tronic Advance y en el dispositivo MCS, con señalización luminosa y/o gráfica.

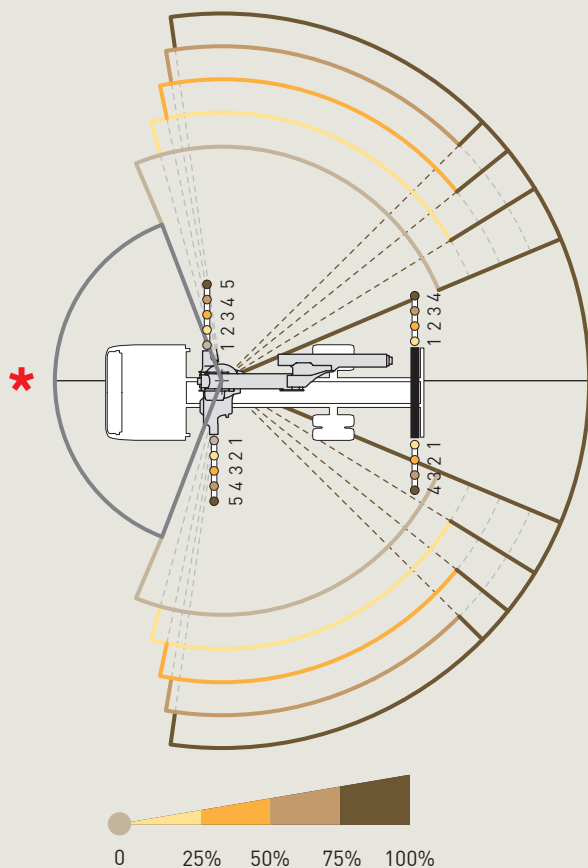
CHARGE
MAXIMALE

SÉCURITÉ
MAXIMALE

MAXIMA
CARGA

MAXIMA
SEGURIDAD





PM Stability Power System.

La page montre quelques exemples. Le système calcule la meilleure courbe de charge en fonction de la stabilité effective.

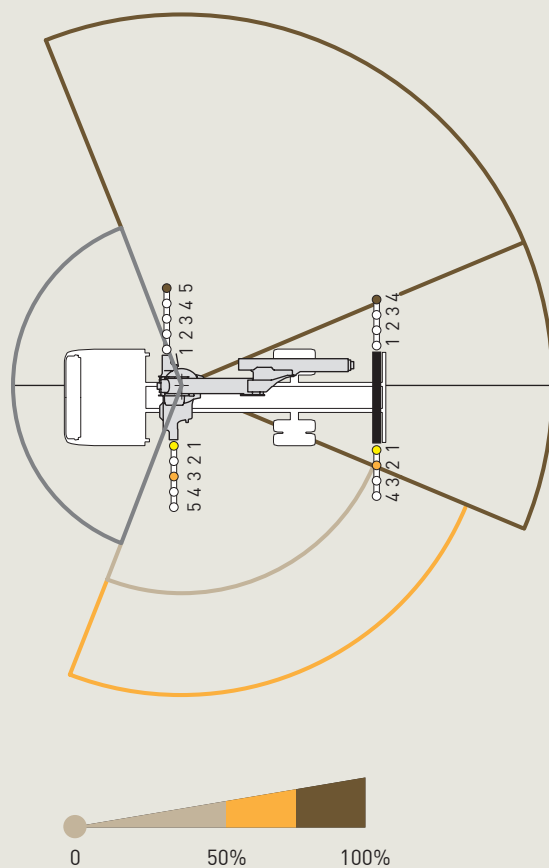
- * Grâce aux stabilisateurs avant, la capacité de charge devant la cabine peut être augmentée au maximum.
- * Con estabilizadores delanteros (adelante de la cabina), la capacidad de carga delante de la cabina puede ser aumentada hasta al máximo.

PM Stability Power System 5 Plus.

Le système 5 Plus implémente les fonctions de la version 5, avec un contrôle actif de stabilité du véhicule basé sur le contrôle de planéité. Cela se traduit par la possibilité de courbes de charge maximales y compris quand les stabilisateurs ne sont pas en extension maximale (courbe externe sur le graphique).

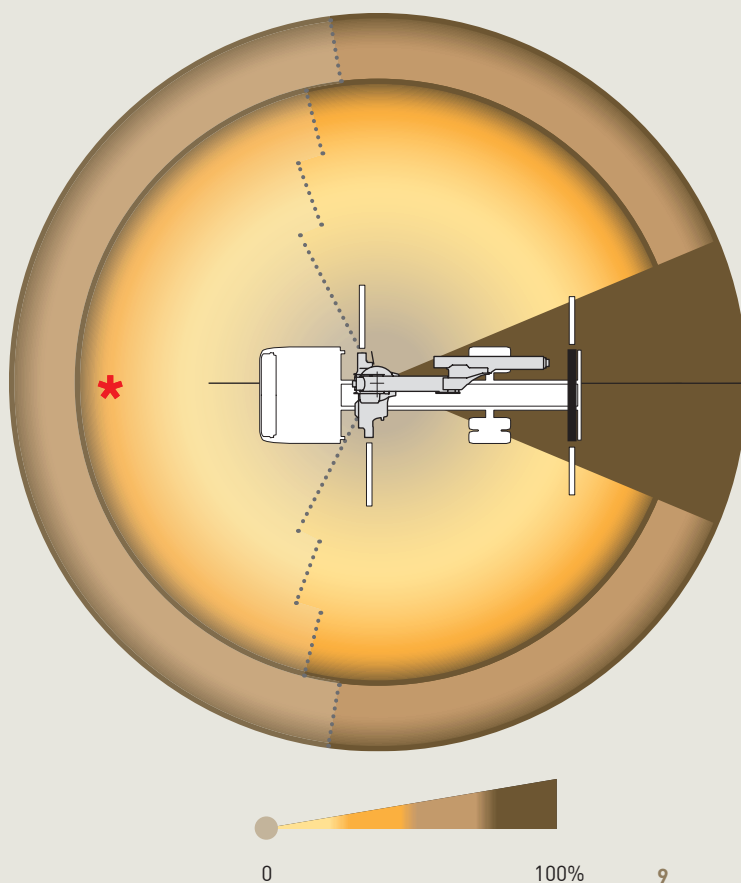
PM Stability Power System 5 Plus.

El sistema 5 Plus implementa la funcionalidad de la versión 5 con un control activo de estabilidad del vehículo, que se basa con el control de planaridad. Esto se traduce en la posibilidad de curvas de cargas máximas también con los estabilizadores no totalmente extendidos (curva externa en el gráfico).



PM Stability Power System.

En la página se pueden ver solo algunos posibles ejemplos. El sistema calcula la mejor curva de carga en función de la real estabilidad..



Jib jusqu'à 5 extensions hydrauliques avec angle négatif de 20°.

Jibs hasta 5 salidas hidráulicas con ángulo negativo de 20°.

Jib disponibles jusqu'à cinq extensions hydrauliques. Angle négatif de 20°. Elles permettent la flexibilité de travail maximale en situation d'accès difficile.

Réalisées en acier spécial (à haute limite d'élasticité), elles garantissent la résistance maximale et la légèreté maximale, qui se traduisent par une plus haute capacité de charge.

Grâce au système de blocage automatique des extensions, la sécurité maximale est garantie durant les phases de transfert du camion.

Nouvelle fonction électronique JMP.

Le nouveau système de contrôle JMP (JIB Multi Power) optimise les performances de la flèche à travers une variation dynamique de la pression maximale. La flèche fonctionne toujours à la pression maximale disponible, en fonction de la configuration géométrique de la grue.

Soupape régénérative

Pour une plus grande vitesse d'extension.

Jibs disponibles hasta 5 salidas hidráulicas. Ángulo negativo de 20°. Permiten máxima flexibilidad operativa en situaciones de difícil acceso. Fabricadas con aceros especiales (con elevado límite elástico) aseguran máxima resistencia y máxima levedad, que se traduce en una mayor capacidad de carga. Gracias al sistema de bloqueo automático de las extensiones, la máxima seguridad está garantizada durante las fases de no uso del Jib y/o de movilización del camión.

Nueva funcionalidad electronica JMP.

El nuevo sistema de control JMP (JIB Multi Poder) optimiza las prestaciones del Jib, mediante una variación dinámica de la presión máxima. El Jib trabaja siempre con la máxima presión posible, en relación a la configuración geométrica de la grúa.

Válvula regenerativa.

Para una mayor velocidad de extensión.

FLEXIBILITÉ
OPÉRATIONNELLE

PERFORMANCES
MAXIMALES

SÉCURITÉ
MAXIMALE

FLEXIBILIDAD
OPERATIVA

MAXIMA
PRODUCTIVIDAD

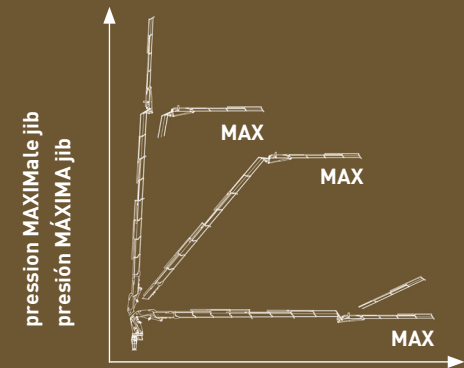
MAXIMA
SEGURIDAD





CAPACITÉ DE CHARGE TOUJOURS AU MAXIMUM.

CAPACIDAD DE CARGA SIEMPRE AL MAXIMO.



JIB Multi Power Plus (option).

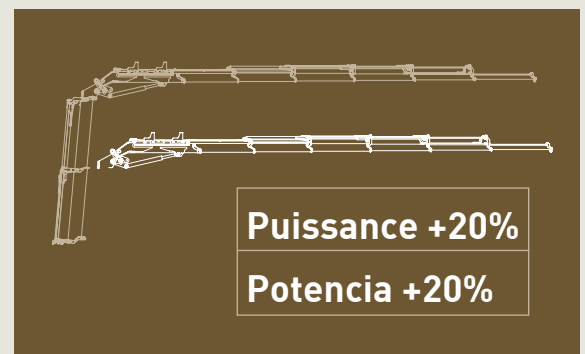
Outre la fonction JMP, la grue peut être dotée d'un dispositif en mesure d'optimiser la portée de la flèche.

L'activation du dispositif par l'opérateur permet d'optimiser la sortie des seules extensions de la grue qui garantissent à la flèche les portées maximales.

De la sorte, la flèche est en mesure de fournir ses plus hautes performances. Le groupe grue - flèche est par conséquent optimisé pour manœuvrer les **plus grandes charges aux distances maximales**.

JIB Multi Power Plus (opción).

Además de la funcionalidad JMP, la grúa puede ser equipada de un dispositivo capaz de optimizar la capacidad de levantamiento del Jib. La activación de este dispositivo de parte del operador permite de perfeccionar la salida de las SOLAS extensiones de la grúa, que atribuyen al Jib su máxima capacidad de levantamiento. De esta forma el Jib podrá siempre expresar sus más altas potencialidades. La combinación grúa - jib está por eso optimizado para maniobrar las **cargas más grandes a las mayores distancias**.







Équipement de série. Equipo de serie.

Crémaillère. Rotation jusqu'à 410°.

Système de rotation avec crémaillère et pignon. Le patin de guide de la crémaillère ne demande aucun réglage extérieur. Les douilles, en matière anti-usure et avec des caractéristiques à faible friction, garantissent un niveau de fiabilité élevé et une réduction des opérations d'entretien.

Cremallera. Rotación hasta 410°.

Sistema de rotación con cremallera y piñón. El patín de guía de la cremallera no requiere ningún ajuste externo. Los bujes, de material resistente al desgaste y de baja fricción, garantizan un elevado nivel de fiabilidad y una reducción de las operaciones de mantenimiento.

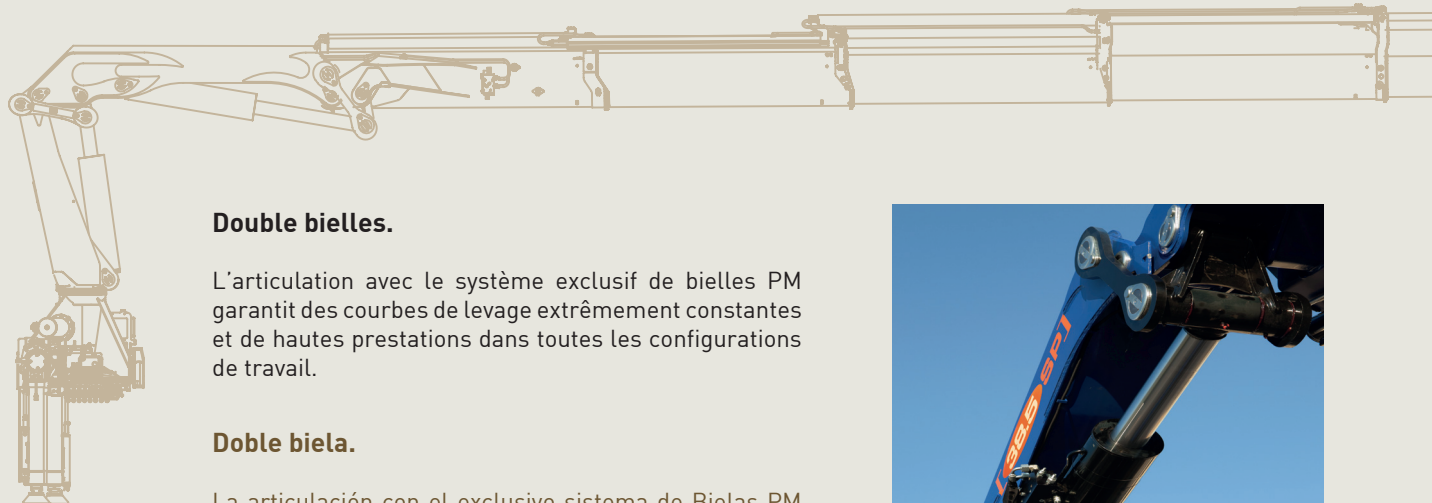


Distributeur proportionnel compensé sur tous les mouvements.

Fluidité et contrôle plus importants en cas de manœuvres multiples activées en même temps.

Distribuidor proporcional compensado en todos los movimientos.

Mayor fluidez y control en el caso de más maniobras activadas al mismo tiempo.



Double bielles.

L'articulation avec le système exclusif de bielles PM garantit des courbes de levage extrêmement constantes et de hautes prestations dans toutes les configurations de travail.

Doble biela.

La articulación con el exclusivo sistema de Bielas PM asegura curvas de levantamiento extremadamente constantes y altas prestaciones en cada configuración operativa.



**Angle négatif sur le second bras et sur le JIB.
Plus de contrôle même dans des espaces réduits.**

Bras secondaire avec course extra négative de 15° et JIB avec angle négatif de 20°. En minimisant les flexions des bras hydrauliques, tout en garantissant un parfait contrôle de la charge dans toutes les positions de travail. Ils augmentent les possibilités de travailler dans des espaces réduits.

**Ángulo negativo en el segundo brazo y en el Jib.
Más control, también en lugares angostos.**

Brazo secundario con extra carrera negativa de 15° y Jibs con ángulo negativo de 20°. Minimizan las flexiones de las salidas hidráulicas, asegurando un perfecto control de la carga en cada posición de trabajo. Aumentan las posibilidades de trabajar en espacios angostos.



Soupape LPV (Low Pressure Valve).

Précision supérieure, moindres oscillations.
Des soupape spéciales d'équilibrage sur les vérins de levage assurent des mouvements linéaires, précis et indépendants de la charge.

Válvulas LPV (Válvulas a Baja Presión - Low Pressure Valve). Más precisión, menos oscilaciones.

Valvulas especiales de balanceo en los cilindros de levantamiento, que aseguran un movimiento preciso, lineal e independiente da la carga misma.



Option. Opción.

Treuil.

Sur la grue, il est possible d'appliquer un treuil à contrôle électronique sur grue de base, y compris avec renvoi sur jib à capacité de levage jusqu'à 2500 kg. Est également disponible un treuil à capacité de charge de 1000 kg à contrôle électronique monté sur jib.

Cabrestante.

En la grúa se puede montar un cabrestante a control electrónico, también con reenvío al Jib con una capacidad de carga hasta 2500 kg. Disponible también un cabrestante a control electrónico con capacidad de carga de 1000kg, para que se monte directamente en el Jib.

Vérins stabilisateurs hydrauliques rotatifs sur 180°.

Les vérins stabilisateurs peuvent pivoter de 180° vers le haut sans augmenter les dimensions hors tout de la grue.

Cilindros estabilizadores giratorios a 180°

Los cilindros estabilizadores pueden girar de 180° hacia arriba, sin aumentar las dimensiones de la grúa.

Activations supplémentaires.

Possibilité d'activer par commande hydrauliques des fonctions supplémentaires à l'extrémité, avec enrouleur hydraulique de tuyau ou caniveaux de rangement de tuyau, aussi bien pour l'utilisation de jib que pour d'autres accessoires hydrauliques.

Activaciones extras.

Posibilidad de activar hidráulicamente funciones extra en punta de la grúa, con enrolladores hidráulicos o bandejas, ambas para que se puedan usar con Jib o con otros accesorios hidráulicos.

FACILITE' DE
FERMETURE

GAIN DE
TEMPS

FACILIDAD
DE CIERRE

AHORRO
DE TIEMPO

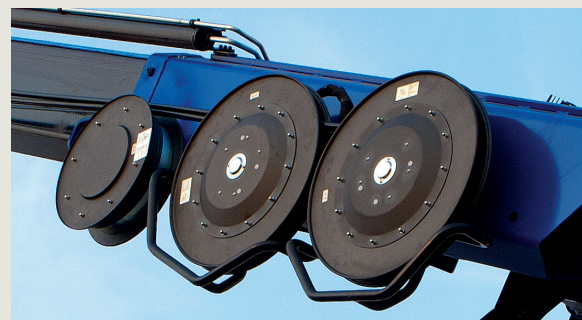


180°

ROTATION
HYDRAULIQUE

180°

ROTACIÓN
HIDRAULICA





38.5 SP

Phares de travail à technologie à LED haute efficacité.

Haute puissance d'éclairage et basse consommation.

Faro de trabajo con tecnología a LED de alta eficiencia.

Alta capacidad de alumbrar y bajo consumo.



Systèmes gage de haute protection contre la corrosion.

Dans les conditions climatiques particulièrement rudes et pour certains utilisations spécifiques de la grue, par exemple pour les travaux 24 heures sur 24, sur les chasse-neige, dans les carrières ou les mines, sur les zones maritimes, etc., les parties de la grue les plus exposées aux phénomènes de corrosion (ainsi les bras à extension, les billes, les axes, les douilles, etc.) peuvent être protégées par deux types de systèmes de protection.

- **Système de type A:** les composants exposés à la corrosion sont traités avec un apprêt à base de zinc et des peintures spéciales bicomposant. Ce type de traitement augmente de 100% la résistance à la corrosion par rapport au même composant non traité.
- **Système de type B:** sur les parties exposées à la corrosion, une épaisseur d'apprêt et de peinture est appliquée, qui augmente de 50% la résistance à la corrosion par rapport au même composant non traité.

Sistemas de alta protección a la corrosión.

En condiciones climáticas muy rígidas y para trabajos específicos de la grúa (por ejemplo, por trabajos de 24hrs seguidos, en vehículos quitanieves, en canteras o minerías, en áreas marinas, etc...) las partes de la grúa mayormente expuestas a fenómenos de corrosión (por ejemplo brazos de carpintería, bielas, repasadores, conteras, etc.) pueden ser protegidas con 2 posibles sistemas de protección:

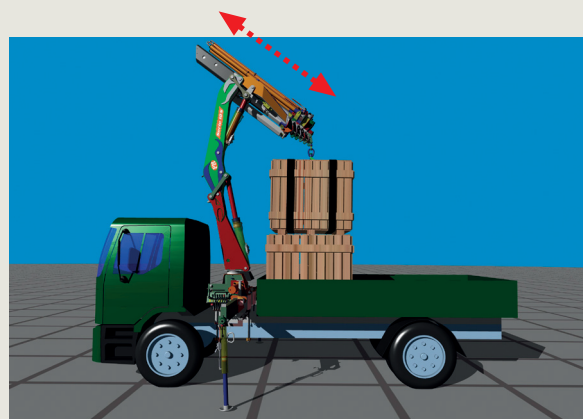
- **Sistema de tipo A:** los componentes expuestos a la corrosión vienen tratados con un primer a base de zinc y esmaltes especiales bi-componentes. Este tipo de tratamiento aumenta del 100% la resistencia a la corrosión con respecto del mismo componente no tratado.
- **Sistema de tipo B:** en las partes expuestas a la corrosión viene creado un espesor de primer y esmalte, que aumenta del 50% la resistencia a la corrosión respecto al mismo componente no tratado.

Système télescopique LC (Long-Court).

La version LC, avec premier bras à rétraction hydraulique, facilite les manœuvres encombrantes et difficiles à rayon limité, en optimisant également de la sorte les positions de charge sous la colonne.

Sistema telescópico LC (Largo-Corto).

La versión LC, con el primer brazo retráctil hidráulicamente, facilita las movilizaciones voluminosas y pesadas a corto radio, optimizando también las posiciones de carga bajo columna.

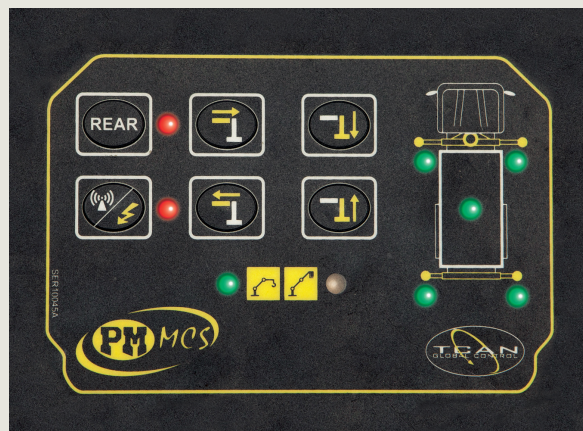


Bras stabilisateurs à commande radio et système MCS.

Les stabilisateurs de la grue et les stabilisateurs supplémentaires sont actionnés depuis un pupitre bilatéral à membrane ou par une radiocommande. Ce système de stabilisation assure une plus grande rapidité, une plus grande sécurité et une plus grande efficacité lors des opérations de mise en service de la grue.

Brazos estabilizadores radio mandados y sistema MCS.

Los estabilizadores de la grúa y los auxiliares vienen accionados mediante botonera bilateral a membrana o mediante radio mando. Esto sistema de estabilización asegura mayor velocidad, seguridad y eficiencia en las operaciones de puesta en trabajo de la grúa.





Équipement Equipo

De série De serie

Option Opcion

Rotation avec crémaillère
Rotación con cremallera de giro

●

Double biellette
Doble biela

●

Bras stabilisateur à extension hydraulique
Brazos estabilizadores a salida hidraulica

●

Refroidisseur d'huile
Enfriador de aceite

●

Radio commande multifonctions
Radiomando multifunción

●

Distributeur hydraulique proportionnel compensé
Distribuidor hidraulico proporcional compensado

●

Dispositif de sécurité stabilisateurs
Kit de Seguridad para estabilizadores

●

Jib
Jib

●

Treuil hydraulique sur grue
Cabrestante hidraulico sobre la grúa

●

Treuil hydraulique sur jib
Cabrestante hidraulico sobre el Jib

●

Bloque de rotation
Paro rotación

●

Limiteur de rotation à réglage variable
Limitación de rotación con calibración variable

●

Enrouleur pour activation
Enrolladores

●

Activations avec gouttières
Bandejas

●

Rallonges manuelles
Brazos estabilizadores giratorios manuales

●

Réservoir
Depósito de Aceite

●

Dispo LMU: système de contrôle CE pour rallonges manuelles*
LMU: Sistema de control CE por prolongas manuales*

●

●

Configuration LC
Configuración LC

●

Phare de travail à LED
Luces de trabajo led de alta eficiencia

●

standard pour la zone CE

*obligatorio por zona CE

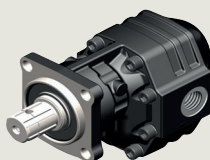


Composants d'origine PM pour l'installation. Componentes Originales PM para la instalación.

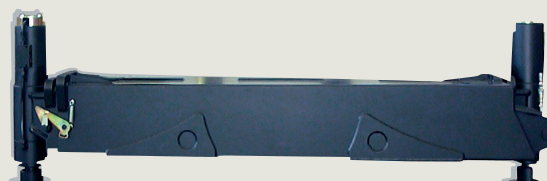
- PM garantit la fonctionnalité maximale de la grue avec des composants d'origine PM.
- PM asegura la máxima funcionalidad de la grúa solo con Componentes Originales PM.
- .



Pompe à débit variable.
Bomba a caudal variable.



Pompe à débit fixe.
Bomba a caudal fijo.

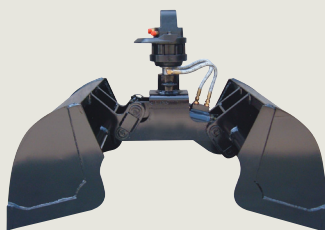


Traverses supplémentaires avec Stability
Power System dispositif.
Estabilizadores auxiliares con dispositivo
Stability Power System integrado.

Accessoires. Accesorios.



Fourches porte-palettes.
Porta paleta.



Bennes.
Cucharas.



Rotateur.
Rotador.



EN12999

Conforme
aux normes de
sécurité EU.
Conforme con
las normas
de seguridad EU.

3

3 ans de garantie
sur les parties
structurel.
3 años de garantía
por las partes
estructurales.

ISO

Certifications
de Qualité de la
société UNI EN ISO
9001:2008
Certificación
de Calidad
Empresarial UNI EN
ISO 9001:2008

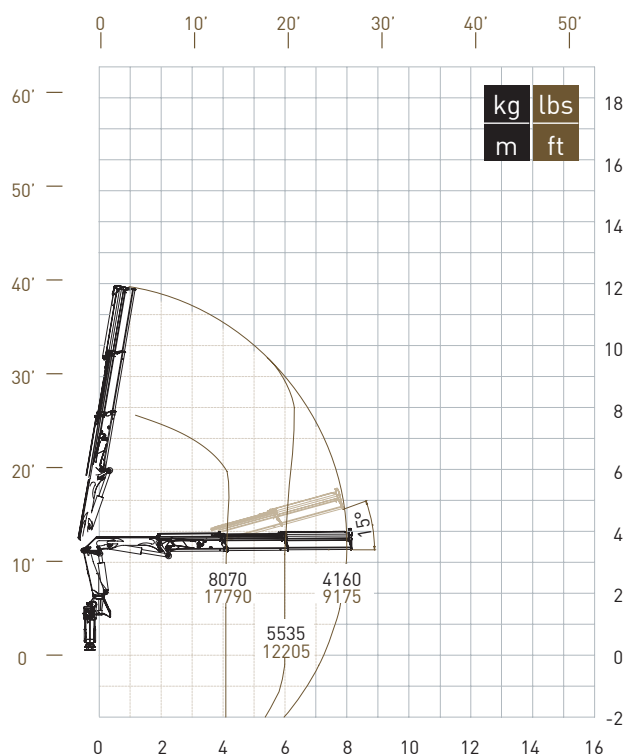
HD5S2

Essais en fatigue
en classe HD5S2.
Comprobación
defatiga en la
clase HD5S2.

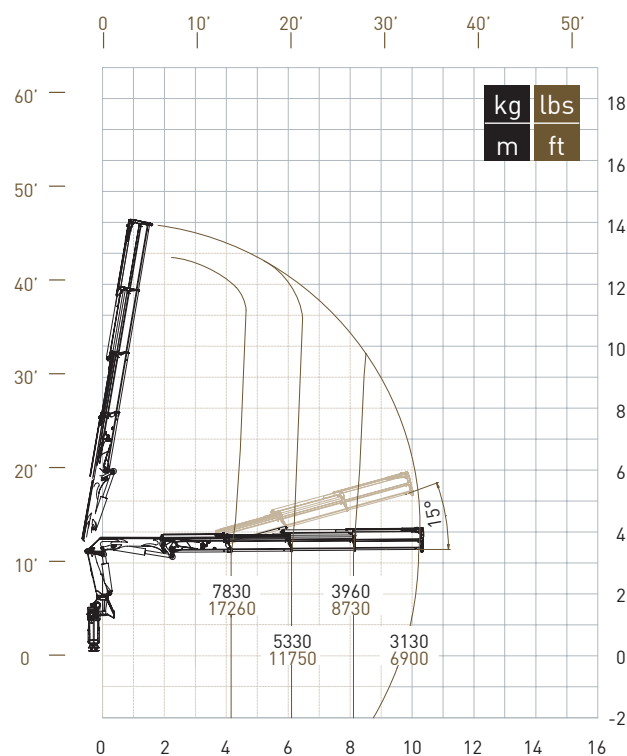
Configurations. Configuración.

Standard Machine Maquina básicas

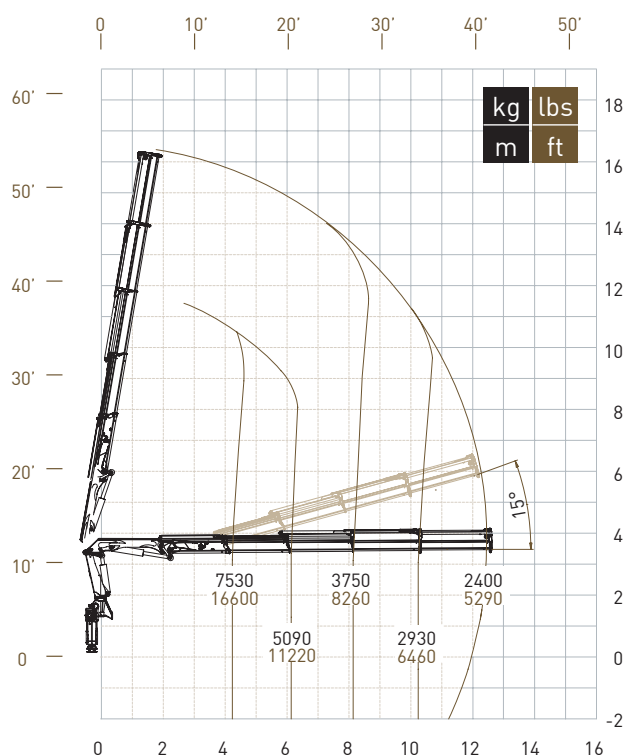
38522 SP



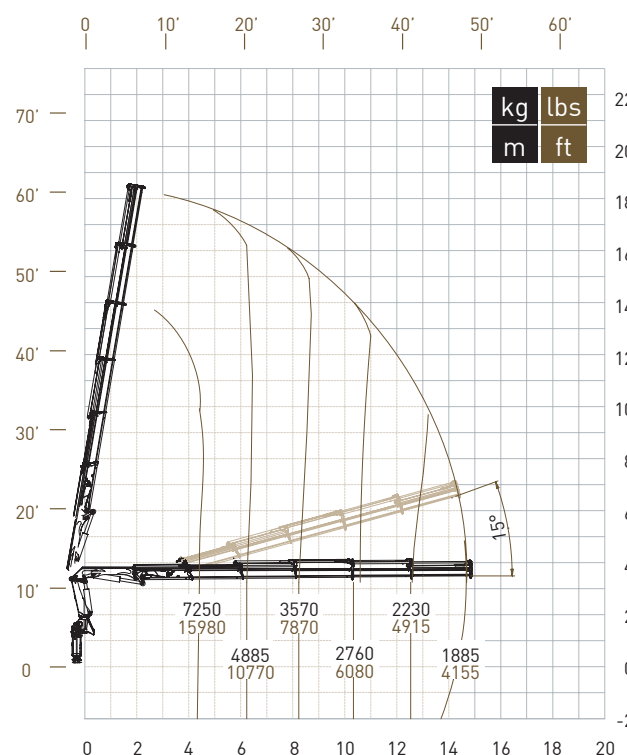
38523 SP



38524 SP

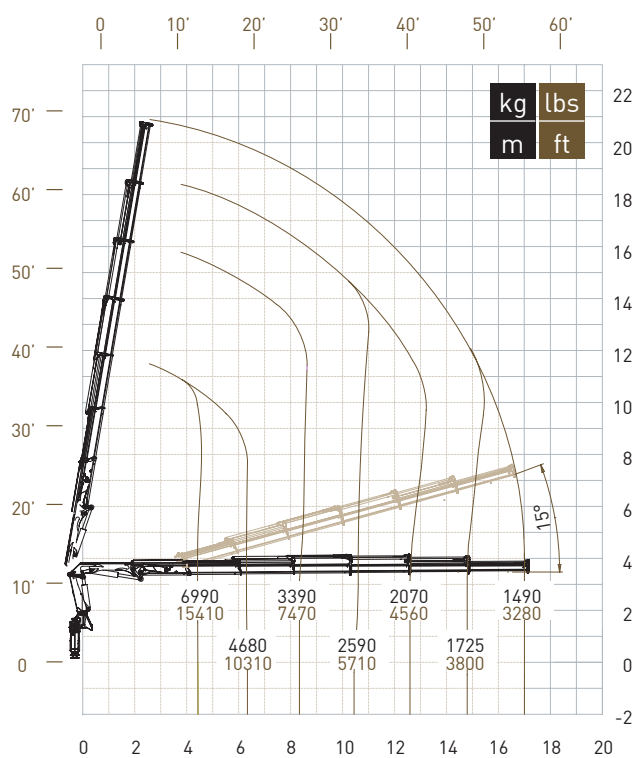


38525 SP

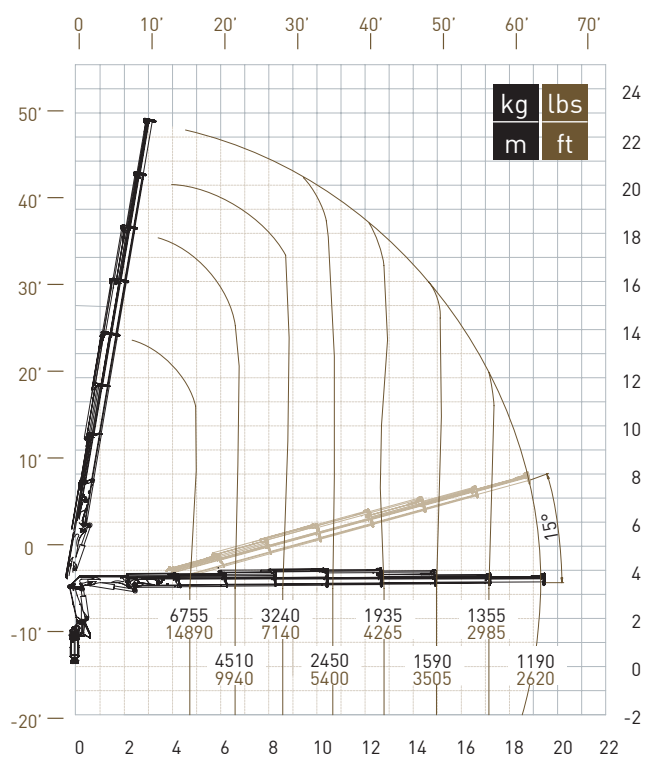


Standard Machine Maquina básicas

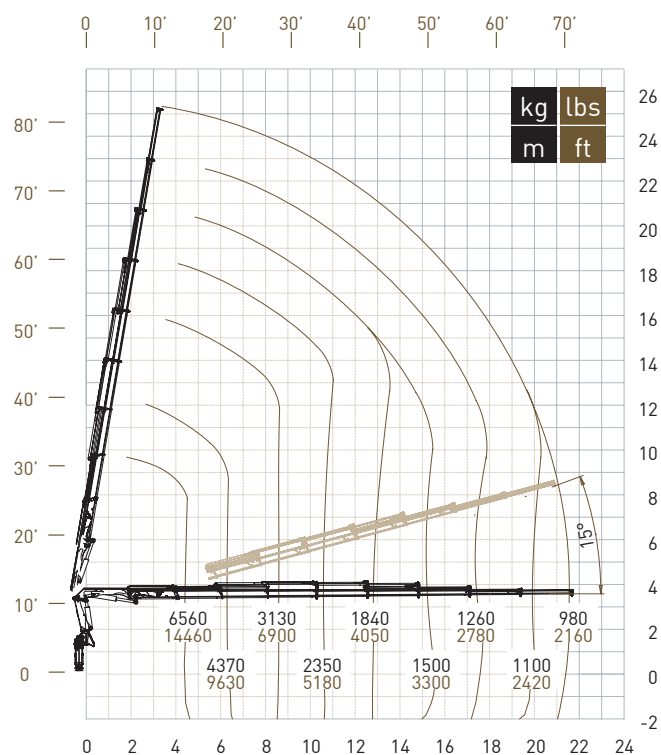
38526 SP



38527 SP



38528 SP

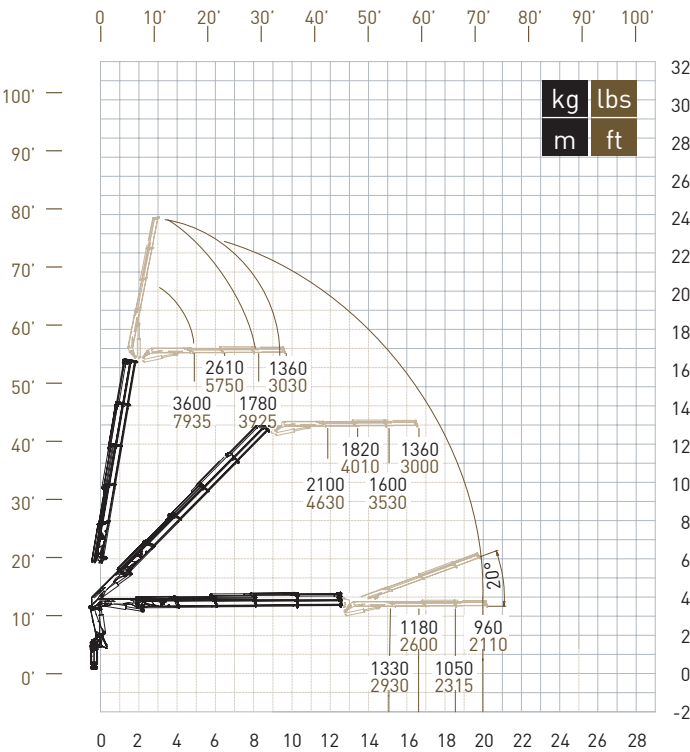


Les performances indiquées sont obtenues avec un angle de plaque à 20°.
Las prestaciones indicadas se obtienen con ángulo de la placa a 20°.

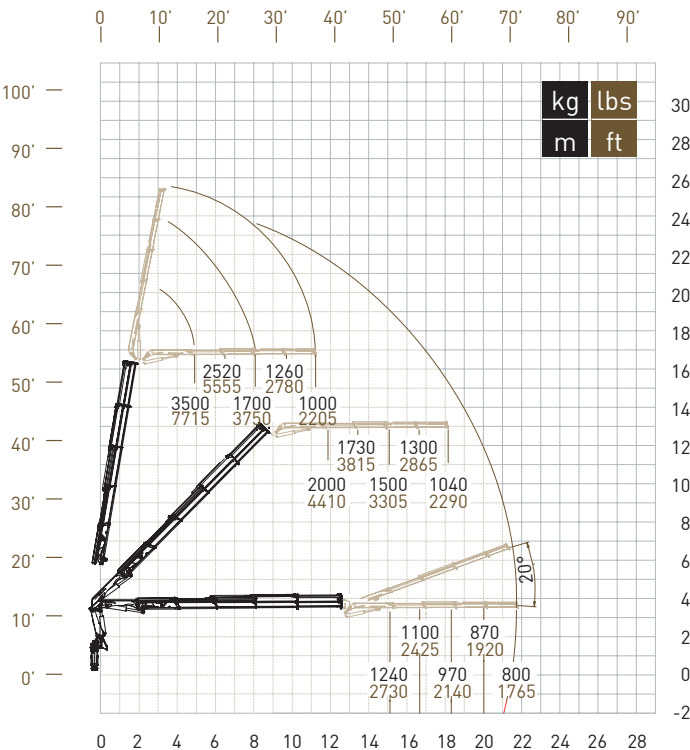
Configurations. Configuraciones.

Avec Jib Con Jib

38524 SP + J1113.20



38524 SP + J1114.20

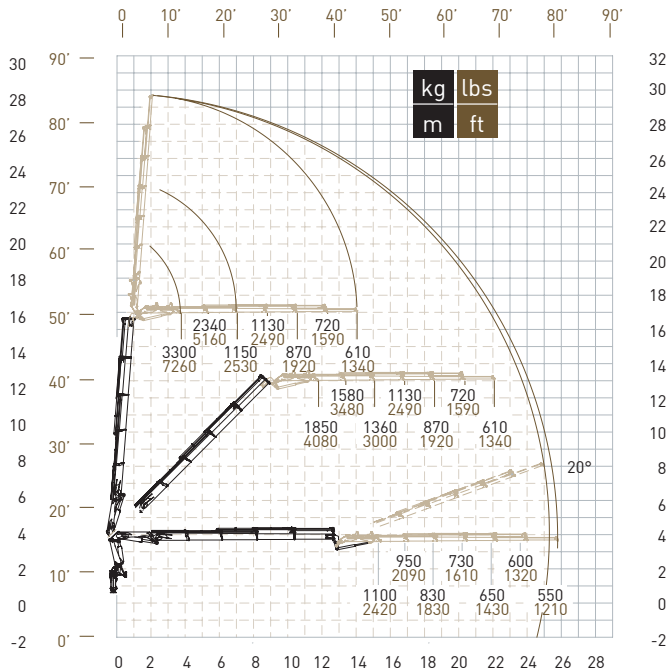
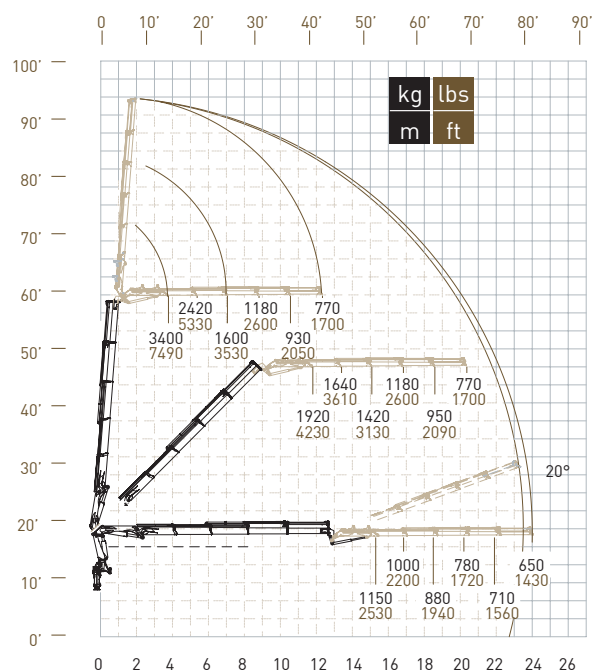




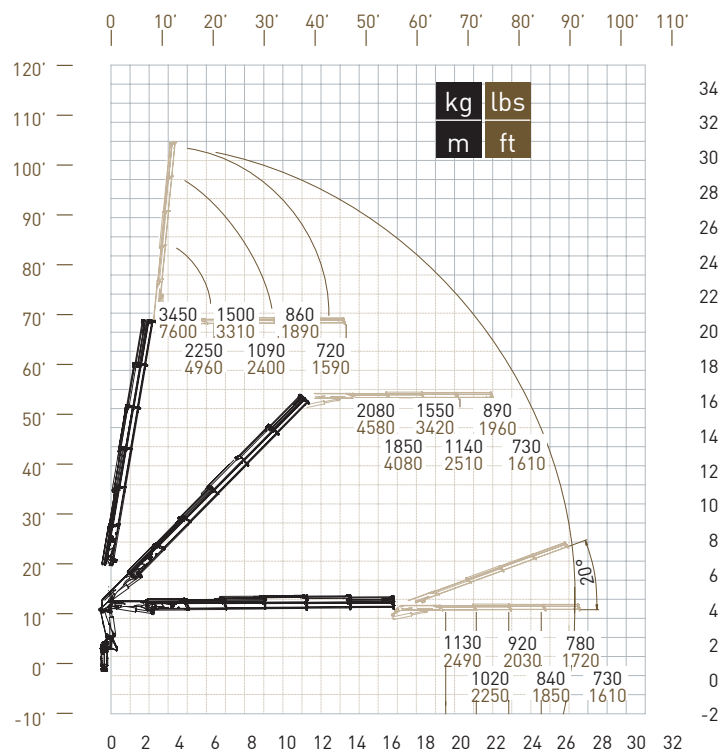
Avec Jib Con Jib

38524 SP + J1115.20

38524 SP + J1116.20



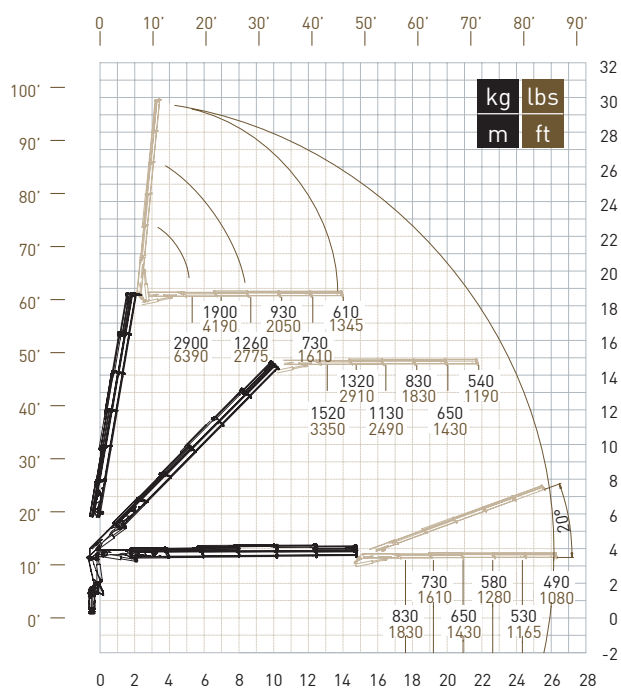
38525 SP + J814.20



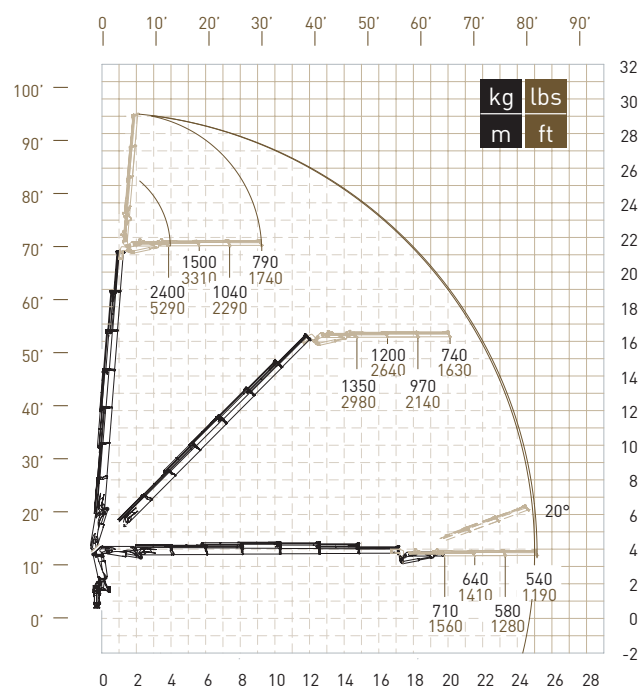
Configurations. Configuraciones.

Avec Jib Con Jib

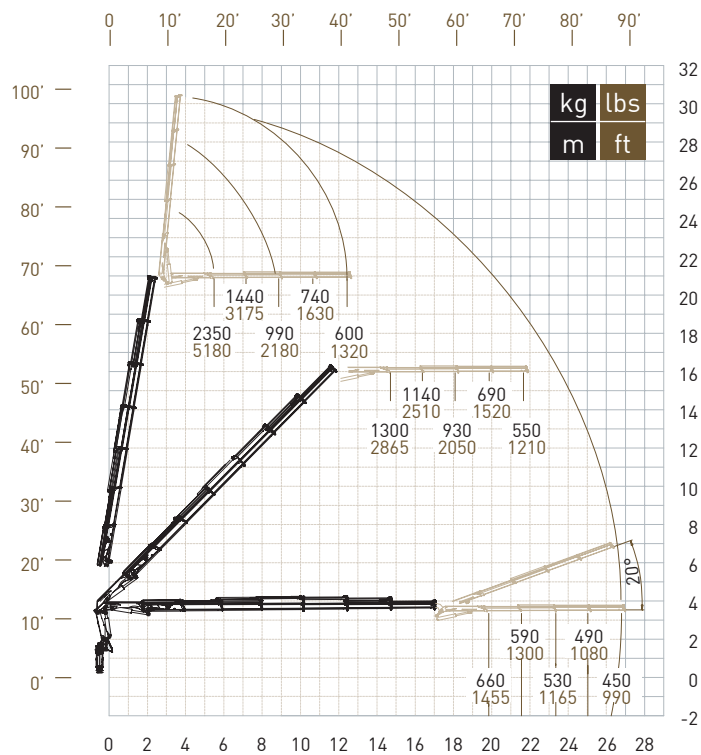
38525 SP + J815.20



38526 SP + J613.20



38526 SP + J614.20



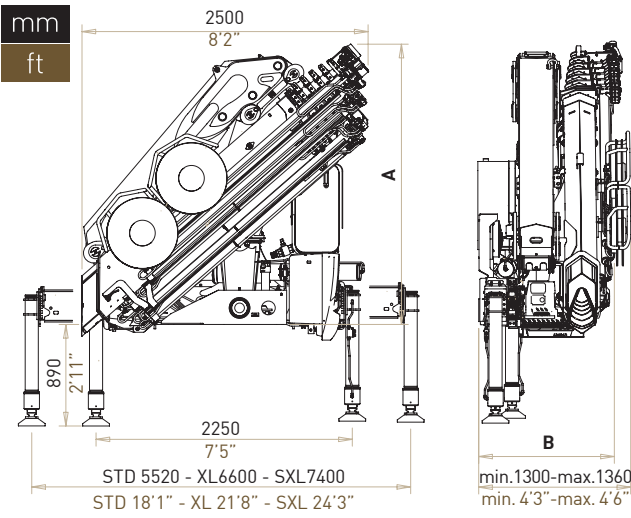


Dimensions.

Dimensiones.

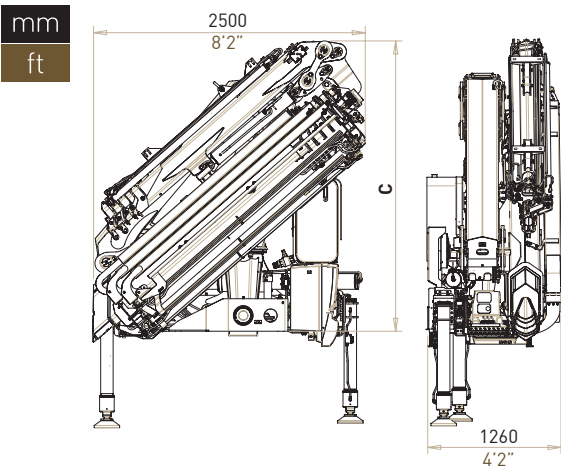
Standard Machine

Maquinas básicas



Avec Jib

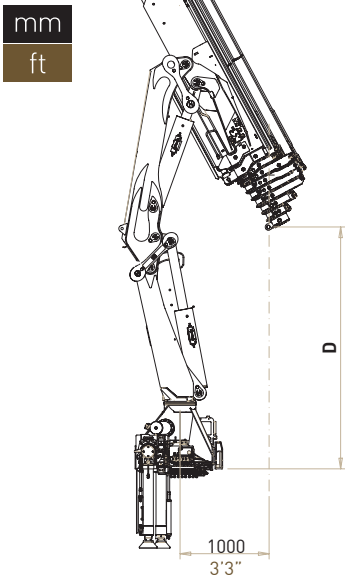
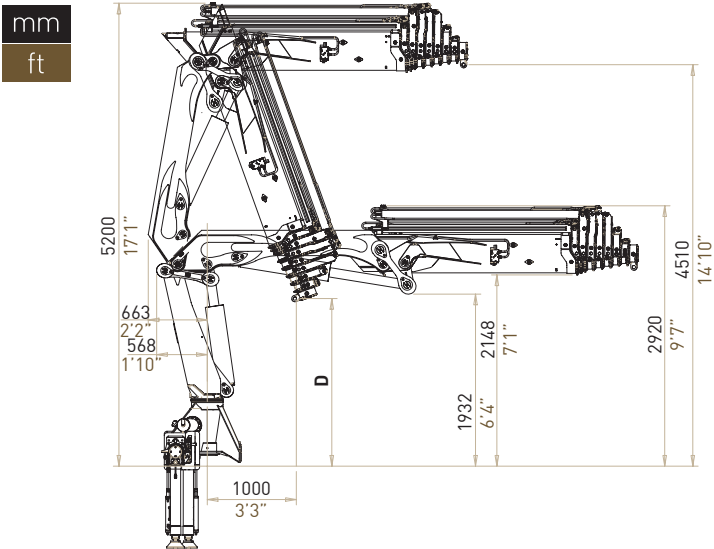
Con Jib



Dimensions		38522	38523	38524	38525	38526	38527	38528	38524 + J1113.20	38524 + J1114.20	38525 + J814.20	38525 + J815.20	38526 + J614.20
A	mm	2350	2350	2350	2350	2350	2350	2420	-	-	-	-	-
B	mm	1080	1080	1080	1155	1170	1205	1205	1260	1260	1260	1260	1260
C	mm	-	-	-	-	-	-	-	2710	2710	2660	2660	2670

Dimensions		38522	38523	38524	38525	38526	38527	38528	38524 + J1113.20	38524 + J1114.20	38525 + J814.20	38525 + J815.20	38526 + J614.20
A	ft	7,7	7,7	7,7	7,7	7,7	7,7	7,9	-	-	-	-	-
B	ft	3,5	3,5	3,5	3,8	3,8	4,0	4,0	4,1	4,1	4,1	4,1	4,1
C	ft	-	-	-	-	-	-	-	8,9	8,9	8,7	8,7	8,8

Postes de travail Posición de trabajo



(D)		38522	38523	38524	38525	38526	38527	38528
STD	mm	2285	2425	2325	2220	2120	2020	1910
LC	mm	3115	3275	3160	3050	2940	2830	2715

(D)		38522	38523	38524	38525	38526	38527	38528
STD	ft	7' 6"	7' 11"	7' 8"	7' 3"	6' 11"	6' 8"	6' 3"
LC	ft	10' 3"	10' 9"	10' 4"	10'	9' 8"	9' 3"	8' 9"

Caracteristiques techniques .

Datos técnicos.

		38522	38523	38524	38525	38526	38527	38528	38524 + J1113.20	38524 + J1114.20
Moment de levage maxi Momento de elevación máxima	tm	33,2	32,5	32	31,5	31,1	30,7	30,5	-	-
Allongement hydraulique Alcance hidráulica										
horizontal	m	8,25	10,3	12,6	14,85	17,15	19,4	21,7	20	22,2
vertical	m	11,8	13,8	16,1	18,4	20,7	23	25,2	23,5	25,3
Circuit hydraulique Circuito hidráulico										
débit recommandé caudal requerido	l/min	80	80	80	80	80	80	80	80	80
pression max presión máxima	MPa	34	34	34	34	34	34	34	34	34
capacité du réservoir capacidad del deposito	l	150	150	150	150	150	150	150	150	150
Rotation Sistema de rotación										
angle de rotation ángulo de giro	°	410	410	410	410	410	410	410	410	410
couple de rotation momento de giro	kN m	44	44	44	44	44	44	44	44	44
devers max de travail inclinación máxima de trabajo	% (°)	8.7 (5)	8.7 (5)	8.7 (5)	8.7 (5)	8.7 (5)	8.7 (5)	8.7 (5)	0 (0)	0 (0)
Poids de la grue standard Peso de la grúa estándar										
reservoir huile non rempli sin depositato de aceite	kg	3090	3290	3480	3660	3810	3950	4060	4310	4395



38524 + J1115.20	38524 + J1116.20	38525 + J814.20	38525 + J815.20	38526 + J613.20	38526 + J614.20
-	25,75	-	-	25,10	-
24,00	29,50			29,00	
25,75	80	24,4	26,2	80	26,9
80	32	27,9	29,7	32	30,4
32	150			150	
150	410	80	80	410	80
410	44	34	34	44	34
44	0(0)	150	150	0(0)	150
0(0)	4535			4500	
4450	4450	410	410	410	410
44	44	44	44	44	44
0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)	0 (0)
		4460	4540		4600



PM a fait le choix de la protection de l'environnement.

Pompe à débit variable.

PM suggère d'équiper la grue d'une pompe à débit variable pour protéger l'environnement et améliorer les performances et le rendement de la machine

Moindre consommation de carburant, moindres rejets dans l'atmosphère et importante réduction des coûts.

Utilisation du chrome trivalent.

Traitement des parties galvanisées au chrome trivalente conforme aux normes en vigueur.

Système de peinture à l'eau.

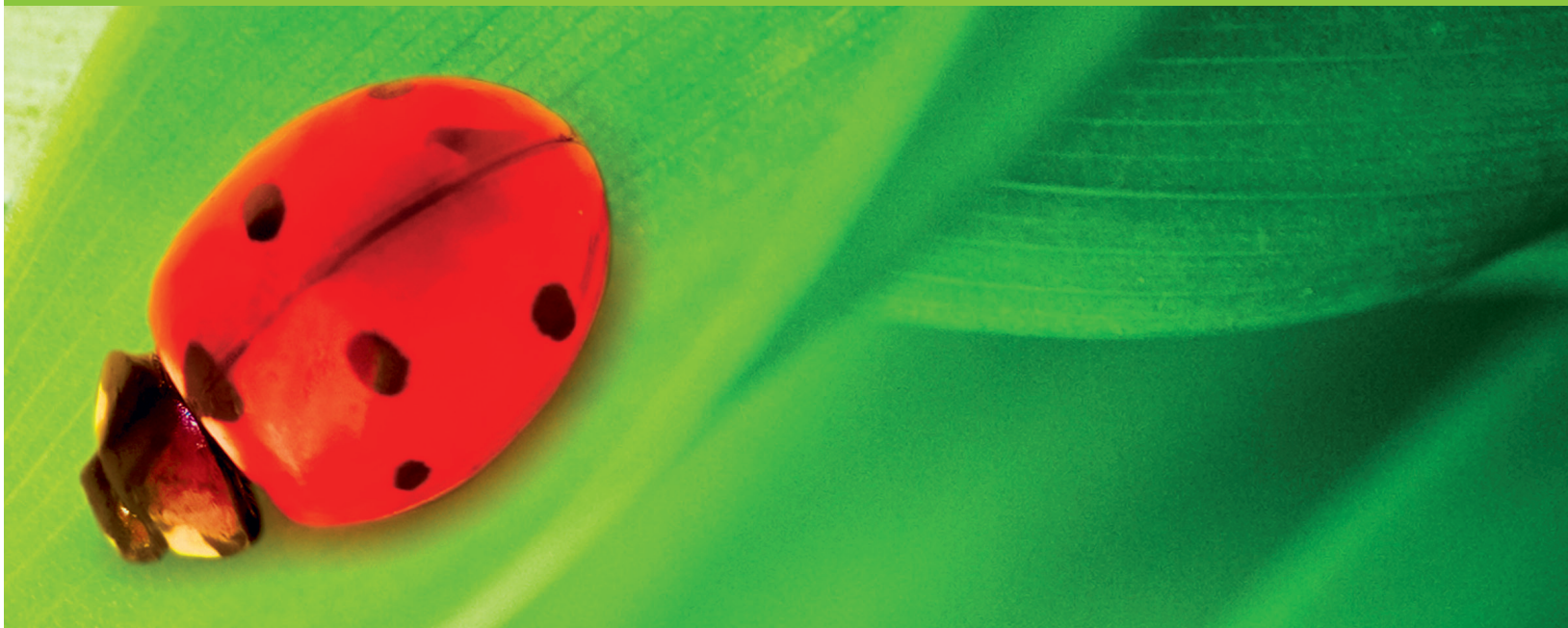
PM est une des premières entreprises à avoir introduit le cycle de peinture avec fonds et peintures à l'eau en remplacement du traditionnel cycle à base de solvant.

MOINS
EMISSIONS

MOINS
CONSOMMATION

PLUS
D'ÉCONOMIES

PM elige de respetar
el medio ambiente.



Bomba a caudal variable.

PM sugiere de equipar la grúa con una bomba de caudal variable, así para preservar el medio ambiente y mejorar las prestaciones y productividad del equipo. Menor insumo de combustible, menor emisión en la atmosfera y un notable ahorro económico.

Uso de cromo trivalente.

Tratamiento de las partes galvanizadas con uso de cromo trivalente conforme a las Normas actuales.

Sistema di pintura con agua.

PM es una de las primeras empresas que introdujo el ciclo de pintura con fondos y esmaltes a base de agua reemplazando la pintura a base de solvente.

MENOS
ESCAPES

MENOS
CONSUMOS

MAYOR
AHORRO

PM Service. Toujours plus proche.

Service Client PM.

Garantir la pleine satisfaction du Client est le principe qui guide le service d'assistance technique PM. PM apporte un soutien à ses clients à travers une présence constante et une attention de tous les instants à leurs besoins. Arriver dans des délais au minimum au cœur du problème forme l'esprit à travers lequel le personnel qualifié de PM affronte les demandes d'assistance. Les techniciens qualifiés PM sont en toute circonstance prêt pour prendre en charge toute demande d'intervention. Avec l'expérience et les compétences d'un personnel qui opère sur les grus PM depuis de nombreuses années, ils sont en mesure d'apporter la réponse appropriée ou font intervenir le centre d'assistance le plus proche.

Réseau d'assistance PM.

Grâce à environ 300 centres d'assistance, PM garantit un soutien de proximité en Italie et dans le reste du monde. Faire appel au Réseau d'assistance PM signifie pouvoir toujours compter sur l'utilisation de pièces détachées d'origine PM, gage de performances maximales des grues. Le personnel technique spécialisé supervise à intervalles réguliers les centres d'assistance PM, de façon à leur fournir tout le soutien nécessaire de telle sorte qu'ils sont en mesure de garantir le plus haut degré de satisfaction des clients.

PM pièces détachées d'origine.

PM accorde à la réalisation des pièces détachées d'origine PM le même soin qu'il accorde à la conception et à la construction des grues. C'est à cette seule condition que la grue PM est en mesure de garantir durablement ses caractéristiques de fiabilité et de qualité supérieure. Les Pièces détachées d'origine PM sont produites sur la base des plus hauts standards de qualité, elles sont conçues pour s'adapter exactement aux caractéristiques des grues PM et pour garantir la sécurité nécessaire durant l'utilisation ainsi que le maintien des performances. Les grue PM sont reconnues pour le haut niveau de sécurité qu'elles offrent. Pour maintenir durablement ce niveau, les ingénieurs concepteurs de PM conseillent d'utiliser exclusivement des pièces détachées d'origine PM pour la réparation et l'entretien. Par ailleurs, étant conçues selon une logique d'ensemble, les pièces détachées d'origine PM sont les seules pièces qui garantissent les performances des pièces montées à l'origine.



PM Service. Siempre cerca de Usted.

Atención al cliente PM.

Asegurar la total satisfacción del cliente es la filosofía que dirige el servicio de asistencia técnica PM.

PM suporta a los clientes con una presencia constante y una atención específica a sus necesidades. Llegar en tiempos rápidos al corazón del problema es el espíritu con el cual el personal técnico de PM enfrenta las solicitudes de asistencia. Los calificados técnicos de PM están siempre listos en hacerse cargo de un pedido de intervención. Con la experiencia y la preparación técnica de quienes hace años trabaja en el rubro de las grúas PM, pasan siempre la información correcta o activan el centro de asistencia más cerca.

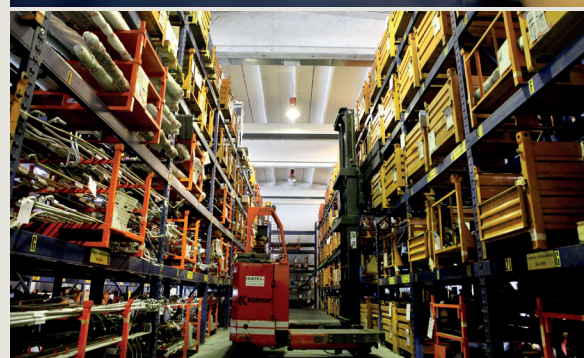
PM Red de Asistencia.

Gracias a los casi 300 centros de asistencia, PM asegura un soporte capilar en Italia y en el resto del mundo.

Confiar en la Red de Asistencia PM significa contar siempre con el uso de repuestos originales de PM, garantía de máxima productividad de las grúas. Personal técnico especializado visita periódicamente los centros de asistencia PM, de modo que se pueda suministrarles el soporte necesario para mantener siempre al máximo nivel la satisfacción de los clientes.

PM Repuestos Originales.

PM pone la misma atención, que aplica al diseño, proyecto y fabricación de grúas, en la realización de los repuestos originales PM. Solo así la Grúa PM puede asegurar en el tiempo sus características de fiabilidad y calidad superior. Los Repuestos Originales PM están fabricados según los más altos estándares de calidad y vienen diseñados para que se adapten exactamente a las especificaciones técnicas de las grúas PM, garantizando seguridad en el uso y manteniendo (tal como de fábrica) las prestaciones de los equipos. Las Grúas PM se distinguen para el elevado nivel de seguridad que ofrecen. Para mantener este nivel invariado, los ingenieros proyectistas de PM sugieren de usar exclusivamente Repuestos Originales PM para reparar y mantener el equipo. Además, siendo los repuestos proyectados en una lógica de conjunto, claramente los Repuestos Originales PM son los únicos que aseguran productividad para un equipo recién salido de fábrica.



FR

ES



PM Group SpA - IT - 41018 S. Cesario Sul Panaro MO - Via G. Verdi 22 - tel. +39 059 936811 - fax +39 059 936804
info@pm-group.eu - www.pm-group.eu

PM Group is a company of Manitex International

866001 - edizione 06/2017 - Les données techniques peuvent être modifiées sans préavis. - Los datos técnicos pueden ser modificado sin previo aviso.